



**SCHICK**  
DENTAL


Polski

# **Profi**

Instrukcja obsługi

PL




Cieszymy się, że zdecydowali się  
Państwo na zakup urządzenia  
dentystycznego najwyższej jakości firmy  
SCHICK i życzymy zadowolenia  
z korzystania z nowego mikrosilnika  
protetycznego  Profi


Sporządziliśmy niniejszą instrukcję  
obsługi, aby umożliwić Państwu  
zapoznanie się z nowym urządzeniem  
oraz przekazać niezbędne wskazówki  
dotyczące jego obsługi i konserwacji.

Index	Strona
1. Wskazówki bezpieczeństwa.....	3
2. Zastosowanie i użycie.....	3
3. Przegląd – zakres dostawy.....	4
4. Akcesoria/elementy opcjonalne.....	5
5. Uruchomienie i montaż.....	6
6. Wymiana narzędzi w prostnicy.....	8
7. Elementy sterowania.....	8
8. Czyszczenie i konserwacja/ wymiana tulei zaciskowej/.....	9
9. Zakłócenia.....	10
10. Dane techniczne.....	10
11. Świadectwo zgodności.....	11



## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

- 1.1 Należy sprawdzić, czy dane sieciowe są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- 1.2 Urządzeń  Profi nie należy stosować:
- w obszarach zagrożonych wybuchem
  - w celach medycznych
  - w obróbce materiałów wilgotnych
- 1.3 Podczas użytkowania należy przestrzegać przepisów BHP:
- zawsze używać okulary ochronne
  - zapewnić wystarczające oświetlenie
  - stosować wyciąg
- 1.4 Prostnicy mikrosilnika nigdy nie należy czyścić sprężonym powietrzem.
- 1.5 Odkładając prostnicę mikrosilnika należy zawsze umieścić w zacisku dowolne narzędzie lub specjalny trzpień znajdujący się na fabrycznym wyposażeniu silnika.

Uwaga!

- W przypadku używania narzędzi obrotowych należy przestrzegać informacji dotyczących wartości granicznych podanych przez producenta.
- Naprawy lub inne ingerencje mogą być dokonywane tylko przez autoryzowany i wyspecjalizowany w tym zakresie personel firmy SCHICK.
- Gwarancja udzielona przez firmę SCHICK nie obejmuje urządzeń  Profi użytkowanych niezgodnie z instrukcją obsługi.

## 2. Zastosowanie i użycie

Urządzenia  Profi przeznaczone są do uniwersalnego zastosowania w laboratorium protetycznym do opracowywania koron, mostów oraz protez całkowitych i małych protez szkieletowych. Mikrosilnik protetyczny Schick  Profi pozwala na opracowywanie wszystkich materiałów stomatologicznych w zakresie od 1.000 do 50.000 obrotów na minutę (lub 1.000 do 40.000 obrotów na minutę w wersji ze sterownikiem nożnym).

Ergonomiczny kształt prostnicy z powierzchnią typu SoftGrip zapobiega zmęczeniu przy optymalnie spokojnym obrocie, dzięki czemu przy stałym użytkowaniu praca mikrosilnikiem staje się ekonomiczna. Nowoczesne mikroprocesorowe sterowanie stale zabezpiecza urządzenie przed przeciążeniem. Zastosowano także drugie zabezpieczenie termiczne chroniące urządzenie. Elektronika zapewnia zatem najwyższy stopień bezpieczeństwa.

Warunki otoczenia:

- wewnątrz 5° - 40° C.
- do 2,000 m NN

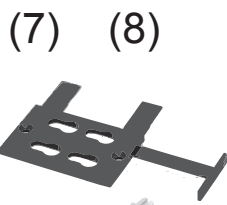
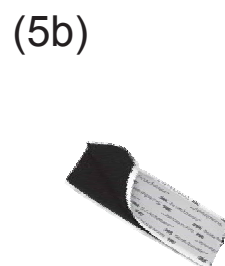
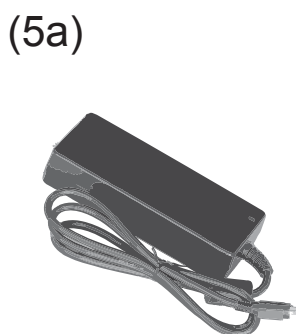
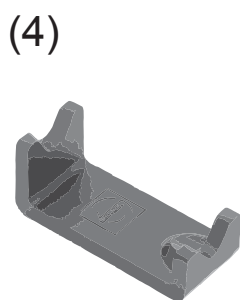
Kategoria przeciążenia: II

Stopień zanieczyszczenia: 2



WEEE-Reg.-Nr. DE 78620387

### 3. Przegląd – zakres dostawy



#### Wersja nożna:

- Profi SK komplet
- Profi Sterowanie kolanowe
- Prostnica z przewodem
- Podkładka pod prostnicę z 2 narzędziami
- Zasilacz
- Taśma dwustronna
- Przewód sieciowy
- Listwa do zawieszenia
- Śruby 2 sztuki
- Nadajnik sygnału do wyciągu

- |      | Nr art. |
|------|---------|
|      | 9340/5  |
| (1)  | 9345/5  |
| (3)  | 9300    |
| (4)  | 9127    |
| (5a) | 9102    |
| (5b) | 9130    |
| (6)  | 2160    |
| (7)  | 9103    |
| (8)  | 3170    |
| (9)  | 9060    |

#### Wersja kolanowa:

- |  |      |          |        |
|--|------|----------|--------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Profi SF komplet       |      | Art.Nr.: | 9350/5 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Profi sterowanie nożne | (2)  |          | 9355/5 |
| Prostnica z przewodem                                      | (3)  |          | 9300   |
| Podkładka pod prostnicę z 2 narzędziami                    | (4)  |          | 9127   |
| Zasilacz   | (5a) |          | 9102   |
| Taśma dwustronna   | (5b) |          | 9130   |
| Przewód sieciowy   | (6)  |          | 2160   |
| Nadajnik sygnału do wyciągu                                | (9)  |          | 9060   |

#### 4. Akcesoria/elementy opcjonalne

Tuleja zaciskowa Ø 2,35mm	6642
Klucz do tulei zaciskowej	4115
Klucz kontrujący	6223
Przewód zapasowy silnika	9225



Młotek nitowniczy  
nr art. 1850



Podwójny młotek nitowniczy  
nr art. 1860

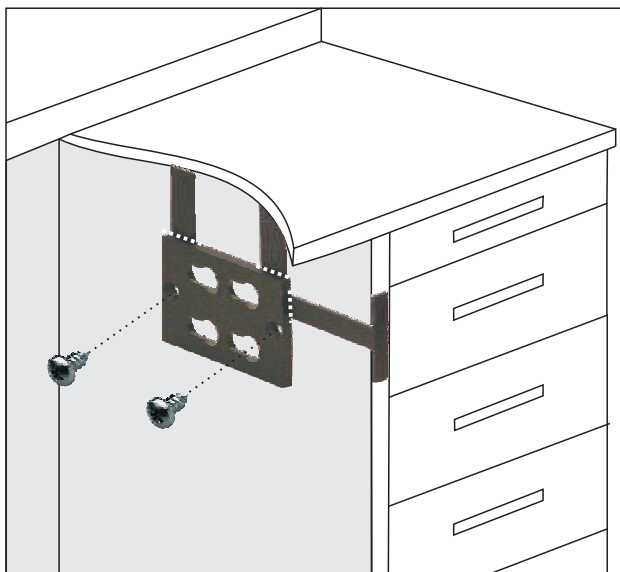


Młotek nitowniczy z końcówką przecinaka  
nr art. 1850/1

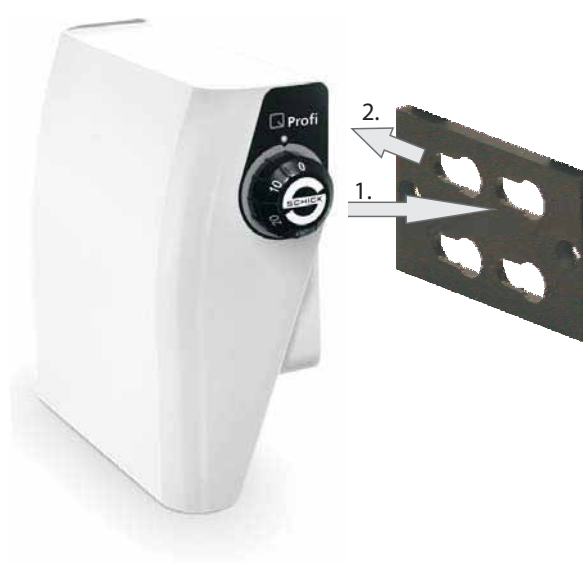
## 5. Uruchomienie i montaż

### 5.1 Montaż listwy przeznaczonej do zawieszenia sterownika kolanowego

1.



2.

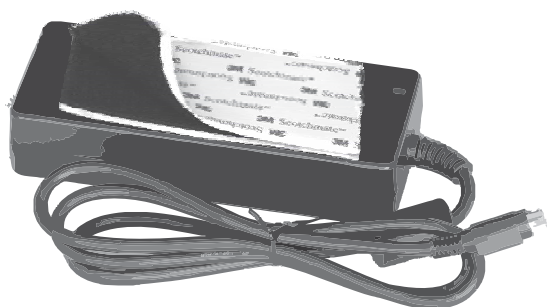


1. Listwa do zawieszenia (7) jest wyposażona w elementy pomocnicze, które spełniają rolę ograniczników umożliwiających prawidłowe umieszczenie sterownika kolanowego. Listwę należy zamontować zgodnie z ryciną 1 do stołu roboczego, a następnie przykręcić przy pomocy dołączonych śrub (8). Po zamocowaniu listwy można usunąć elementy pomocnicze odłamując je.
2. Aby zamontować sterownik kolanowy należy umieścić go w otworach listwy i przesunąć w tył do momentu zakleszczenia.

### 5.2 Mocowanie zasilacza przy pomocy taśmy dwustronnej

Wchodząca w zakres dostawy dwustronna taśma klejąca jest przeznaczona do zamocowania zasilacza w pobliżu sterownika w sposób pokazany na rycinie 2.

1.



2.



1. Należy usunąć jedną z dwóch folii ochronnych i przykleić taśmę do zasilacza.
2. Następnie należy usunąć drugą folię z taśmy i przykleić zasilacz do czystej i płaskiej powierzchni. Należy unikać stałego naprężania elementu sieciowego, np. w wyniku nieprawidłowego poprowadzenia przewodu!

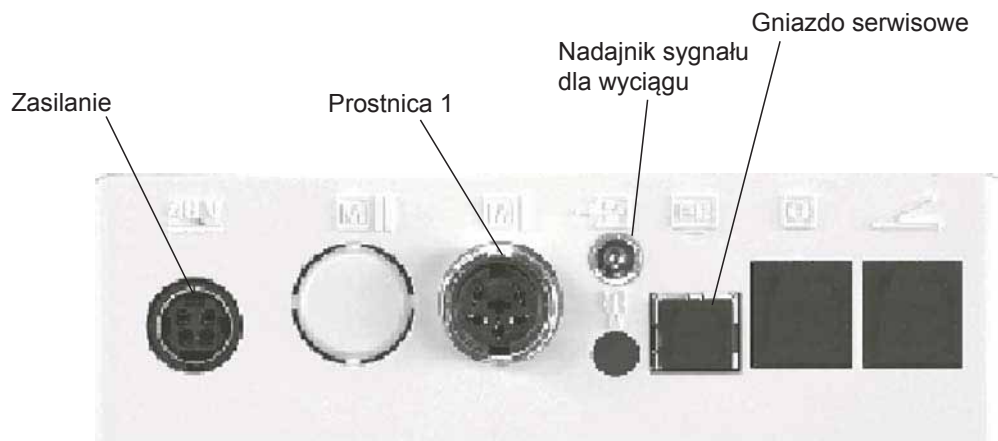
### 5.3 Uruchomienie

Prostnicę należy podłączyć do gniazda oznaczonego jako „Prostnica 1”.

Wtyczkę zasilacza należy umieścić w gnieździe przeznaczonym do podłączenia zasilania.

Przewód sieciowy (6) należy połączyć z zasilaczem (5a).

Aby włączyć urządzenie należy nacisnąć raz na pedał (kolanowy, nożny).



### 5.4. Wyłączenie/ponowne włączenie:

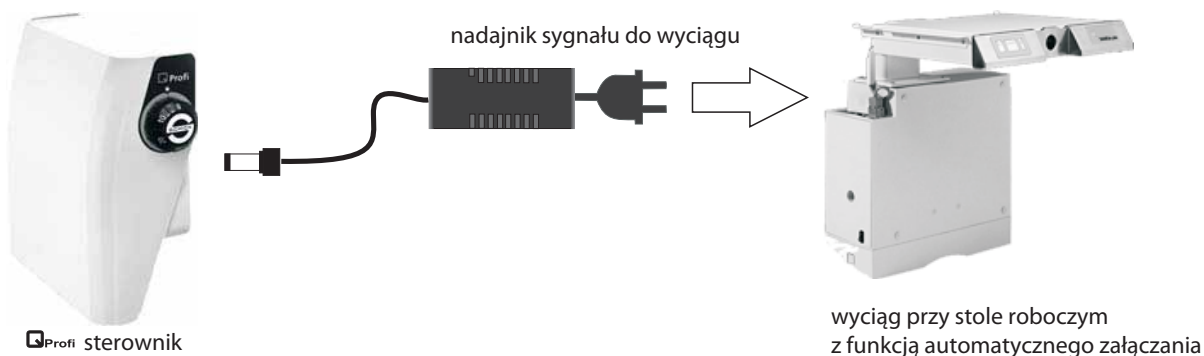
Sterowanie QProfi nie zostało wyposażone w żaden wyłącznik główny. Jeżeli prostnica nie jest używana powyżej 60 minut, sterowanie wyłącza się automatycznie. Krótkie naciśnięcie pedału (kolanowego, nożnego) powoduje ponowne uruchomienie silnika.



Zasadniczo prostnicę należy podłączyć dopiero po wcześniejszym podłączeniu przewodu sieciowego i włączeniu sterowania!

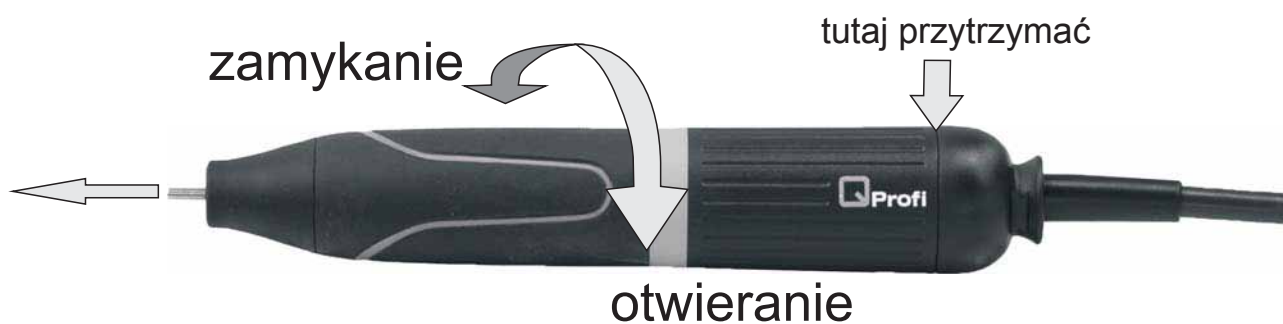
### 5.5. Podłączenie nadajnika sygnału pozwalającego na automatyczne załączanie wyciągu przy stole roboczym

Aby móc używać stół roboczy QProfi wyposażony w zintegrowany wyciąg razem z automatycznym systemem załączania wyciągu należy do silnika podłączyć nadajnik uruchamiający wyciąg. Taki nadajnik należy podłączyć do gniazda na sterowniku silnika QProfi, a drugą końcówkę do wyciągu przy stole roboczym.



Jeżeli QProfi zostanie podłączony do wyciągu KaVo SMARTair lub Zubler AP 501, wówczas można wykorzystać opcjonalny przewód sterowania (nr art. 9229) pozwalający na podłączenie i przekazywanie sygnału uruchomienia wyciągu.

## 6. Wymiana narzędzi w prostnicy



Obracając uchwytem prostnicy można otworzyć lub zamknąć tuleję zaciskową.

- ⚠ Wymiana narzędzi w prostnicy możliwa jest tylko przy wyłączonym silniku! Aby zachować precyzję i długą żywotność tulei zaciskowej należy zawsze – nawet jeżeli silnik nie jest używany – przechowywać prostnicę z umieszczonym w zacisku narzędziem lub specjalnym trzpieniem, który znajduje się na wyposażeniu silnika.
- ⚠ Narzędzia należy wsuwać w tuleję zaciskową zawsze do oporu, aby siła ich utrzymania w zacisku była optymalna!

## 7. Elementy sterowania

Przy pomocy przedstawionych na rycinach poniżej elementów sterowania można płynnie regulować liczbę obrotów aż do momentu uzyskania najwyższej liczby obrotów.



Sterownik kolanowy został dodatkowo wyposażony w specjalną obrotową gałkę, która pozwala ograniczyć maksymalną liczbę obrotów. W tym celu należy przekręcić gałkę i wybrać żądaną maksymalną liczbę obrotów, a następnie naciskając pedał kolanowy uruchomić płynnie silnik aż do uzyskania ustawionej wcześniej maksymalnej liczby obrotów.

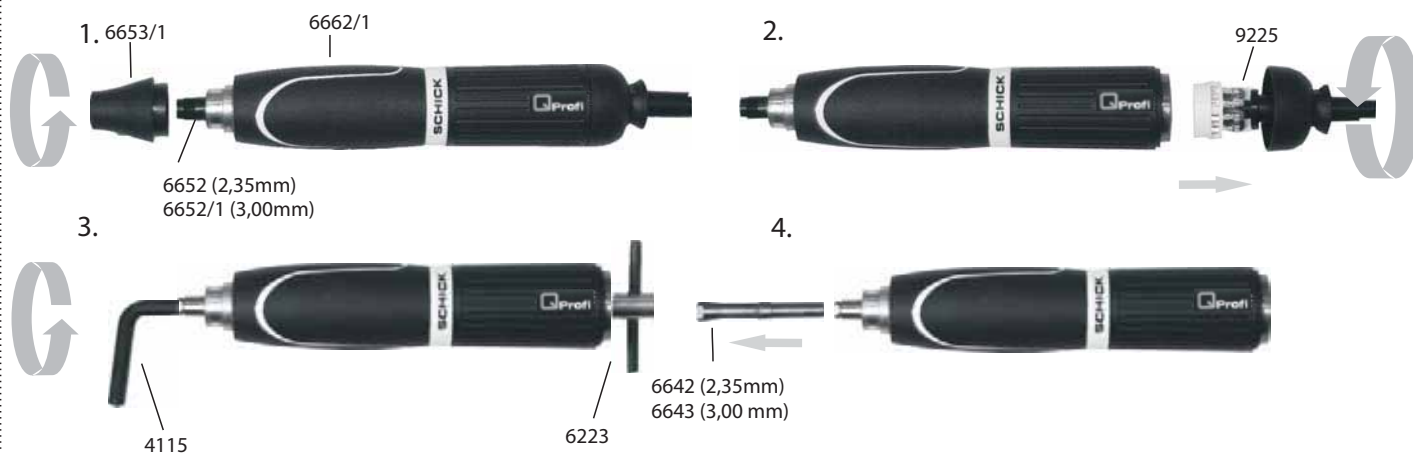
- ⚠ Należy zawsze przestrzegać maksymalnej zalecanej wartości dla danych narzędzi!



## 8. Czyszczenie i konserwacja/wymiana tulei zaciskowej

Prostnica silnika **Q-Profi** jest bardzo wytrzymała, jednakże co jakiś czas należy wymontować tuleję zaciskową i ją oczyścić, a także usunąć znajdujące się pod spodem zanieczyszczenia.

### 8.1 Demontaż tulei zaciskowej prostnicy **Q-Profi**



1. Wyjąć narzędzie z tulei zaciskowej i odkręcić końcówkę silnika
2. Wykręcić końcówkę z przewodem i wyjąć wtyczkę z gniazda prostnicy
3. Klucz do tulei zaciskowej (nr art. 4115) umieścić w otwartych szczękach, a z drugiej strony wału silnika umieścić klucz kontrujący (nr art. 6223) i poluzować zacisk.
4. Wyjąć tuleję zaciskową (nr art. 6642) z wału silnika.

Po dokładnym oczyszczeniu tulei zaciskowej przed ponownym jej zamontowaniem należy ją lekko posmarować od zewnątrz specjalnym smarem (nr art. 51/1).

Tuleję należy tylko lekko dokręcić! Tuleja zaciskowa dokręca się samoistnie podczas pracy.



Aby zachować precyzję i długą żywotność tulei zaciskowej należy zawsze – nawet jeżeli silnik nie jest używany – przechowywać prostnicę z umieszczonym w zacisku narzędziem lub specjalnym trzpieniem, który znajduje się na wyposażeniu silnika.



Prostnicy nigdy nie należy czyścić sprężonym powietrzem!



Klucze przeznaczone do odkręcenia tulei zaciskowej znajdują się w podkładce pod prostnicę.

### 8.2. Demontaż/wymiana przewodu silnika prostnicy (rycina powyżej)

1. Odkręcić końcówkę silnika z przewodem (2)
2. Odłączyć przewód od gniazda (1)

## 9. Zakłócenia

W przypadku przeciążenia lub zablokowania prostnicy silnik wyłączy się ze względów bezpieczeństwa.

W takim przypadku pedał nożny lub kolanowy należy umieścić w pozycji 0 i ponownie go nacisnąć; urządzenie jest znów gotowe do pracy.

Jeżeli zakłócenia nie da się usunąć w opisany powyżej sposób, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub bezpośrednio do firmy Schick.

## 10. Dane techniczne

### Wymiary prostnicy

Długość:	158 mm
Średnica maks.:	27,5 mm
Waga:	240 g

### Wymiary sterownika:

	wersja kolanowa	wersja nożna
Szerokość:	95 mm	155 mm
Wysokość:	203 mm	75 mm
Głębokość:	210 mm	220 mm
Waga:	902 g	1820 g

Napięcie znamionowe:	AC 100 - 240 Volts
Częstotliwość znamionowa:	50/60 Hz
Moc pobierana:	160 Watt

Zakres obrotów:	1.000 - 50.000 obr/min
(wersja nożna):	1.000 - 40.000 obr/min
Moment obrotowy:	maks: 8,0 Ncm
Klasa ochrony:	III

Całkowita wartość drgań wynosi poniżej  $2,5 \text{ m/s}^2$  (EN 28662)<sup>2</sup>.

## 11. Świadectwo zgodności

My, firma SCHICK GmbH  
Lehenkreuzweg 12  
D-88433 Schemmerhofen

niniejszym oświadczamy, że produkt

- Profi - składające się z
- Profi - prostnicy 9300 wraz z
- Profi - sterownikiem 9345/5 lub 9355/5  
zasilaczem 9102 i nadajnikiem sygnału 9060



jest zgodny z następującymi wytycznymi:

- 2001/95/EG (Ogólne bezpieczeństwo produktu)
- 2006/42/EG (Dyrektywa maszynowa)
- 2006/95/EG (Dyrektywa dot. niskiego napięcia)
- 2004/108/EG (Dyrektywa dot. tolerancji elektromagnetycznej)

Imię i nazwisko / adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentów we wspólnocie:	Wolfgang Schick Lehenkreuzweg 12 88433 Schemmerhofen
--	--

Schemmerhofen, marzec 2015

W. Schick  
Prezes zarządu

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych

Urządzenie odpowiada obowiązującym przepisom VDE (Zrzeszenie Elektryków Niemieckich)  
z zakresie bezpieczeństwa urządzeń i ochrony radiowej.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, najlepiej w pobliżu urządzenia!  
Pragniemy również zwrócić uwagę na fakt, że tak zaawansowane technicznie urządzenia wymagają  
odpowiedniego serwisu naprawczego prowadzonego przez wykwalifikowanych specjalistów.

Firma SCHICK gwarantuje Państwu perfekcyjnie wykonane naprawy z zastosowaniem  
oryginalnych części zamiennych. Na każdą wykonaną w naszej firmie naprawę udzielamy 6-miesięcznej gwarancji.

Producent:



Schick GmbH  
Lehenkreuzweg 12  
D-88433 Schemmerhofen  
Telefon +49 7356 9500-0  
Telefax +49 7356 9500-95  
E-Mail info@schick-dental.de  
Internet www.schick-dental.de